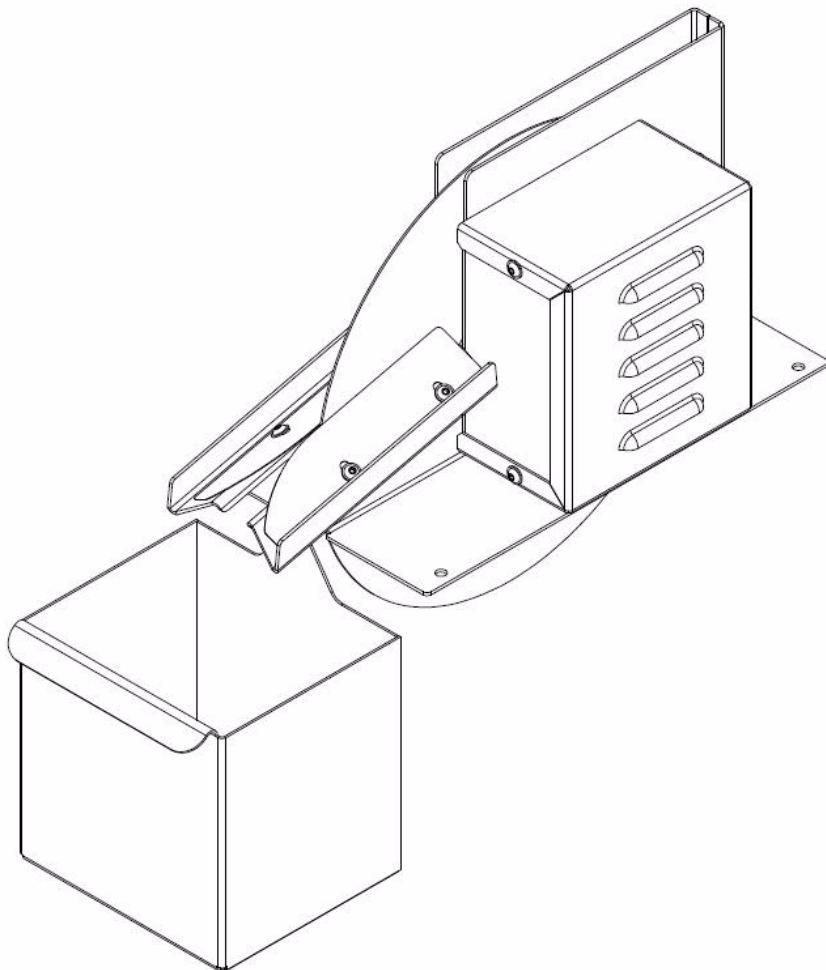




# PC 60/130 T



Deutsch	2
English	5
Français	8
Español	11





  Lesen Sie vor Arbeiten an ihrem Gerät diese Anleitung und handeln Sie danach. Bewahren Sie diese Anleitung für späteren Gebrauch oder für Nachbesitzer auf.

## Sicherheitshinweise

- Die Montage muss von einer qualifizierten Fachkraft durchgeführt werden.
- Montageanleitung nach erfolgtem Einbau zusammen mit der Betriebsanleitung aufbewahren.

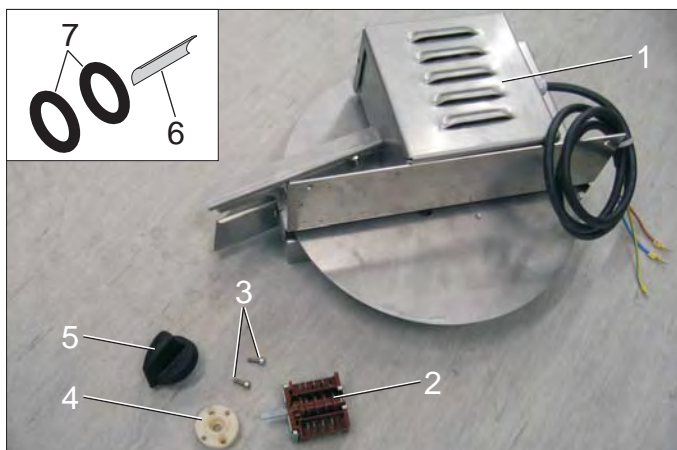
## Umweltschutz

	Die Verpackungsmaterialien sind recyclebar. Bitte werfen Sie die Verpackungen nicht in den Hausmüll, sondern führen Sie diese einer Wiederverwertung zu.
	Altgeräte enthalten wertvolle recyclingfähige Materialien, die einer Verwertung zugeführt werden sollten. Batterien, Öl und ähnliche Stoffe dürfen nicht in die Umwelt gelangen. Bitte entsorgen Sie Altgeräte deshalb über geeignete Sammelsysteme.

### Hinweise zu Inhaltsstoffen (REACH)

Aktuelle Informationen zu Inhaltsstoffen finden Sie unter:  
<http://www.karcher.de/de/unternehmen/umweltschutz/REACH.htm>

## Übersicht

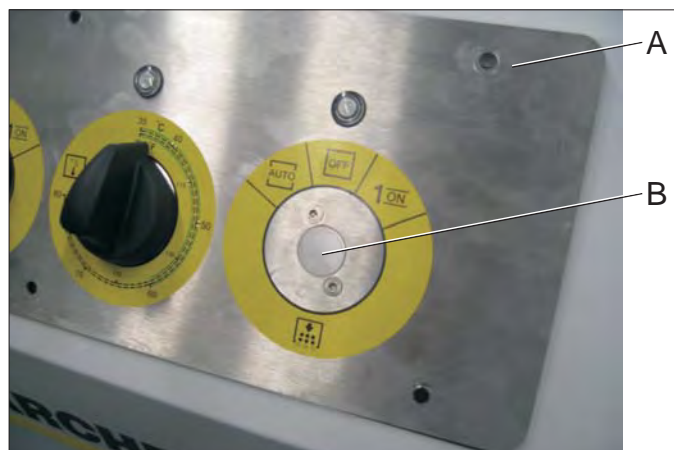


- 1 Bausatz Skimmer
- 2 Schalter
- 3 Zylinderschraube M4x10
- 4 Dichtscheibe
- 5 Griff für Schalter
- 6 Federungselement
- 7 O-Ring 9,5x2,5

**Anbausatz Skimmer eingebaut:**



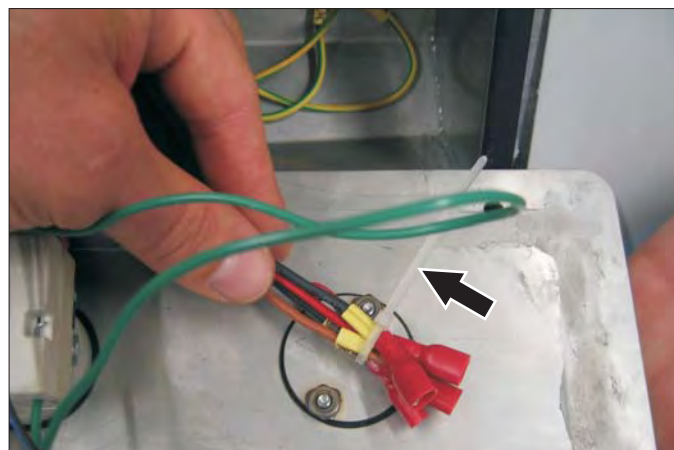
## Montage



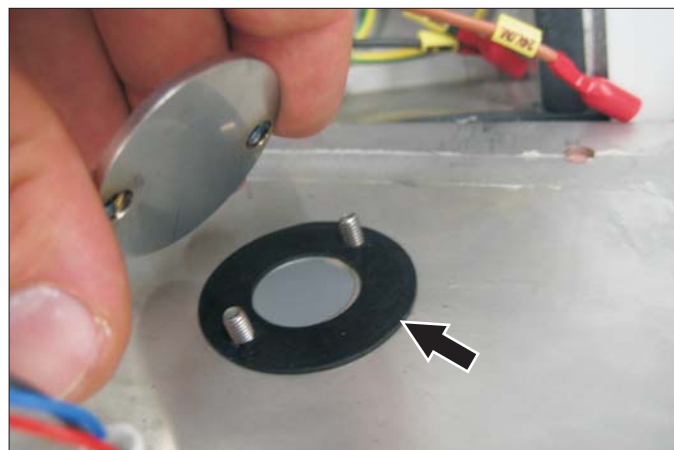
A Bedienfeld

B Abdeckung

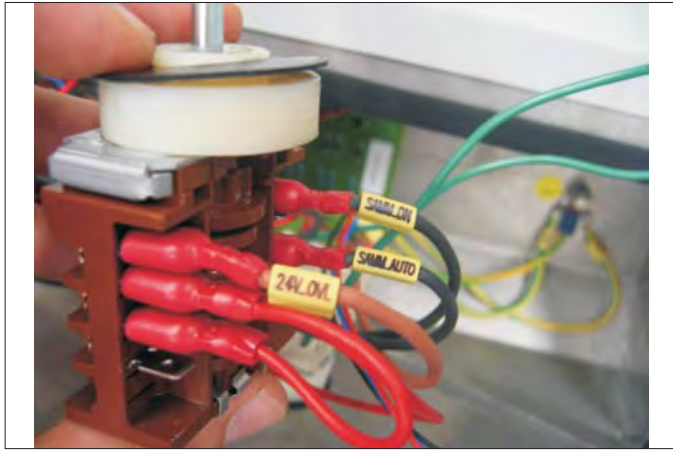
- 6 Schrauben herausdrehen und Bedienfeld entfernen.
- Abdeckung entfernen.



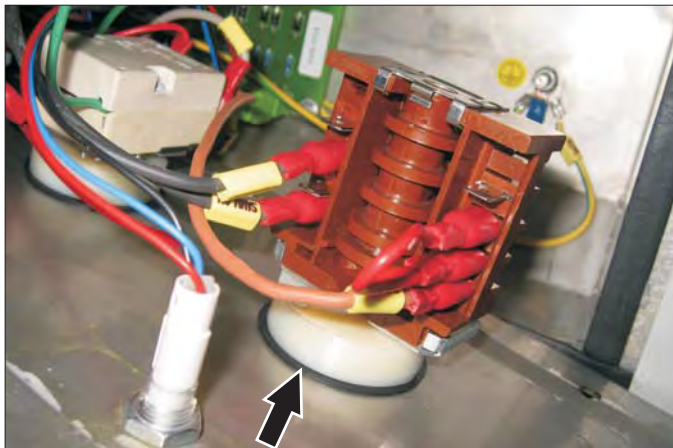
→ Kabelbinder entfernen.



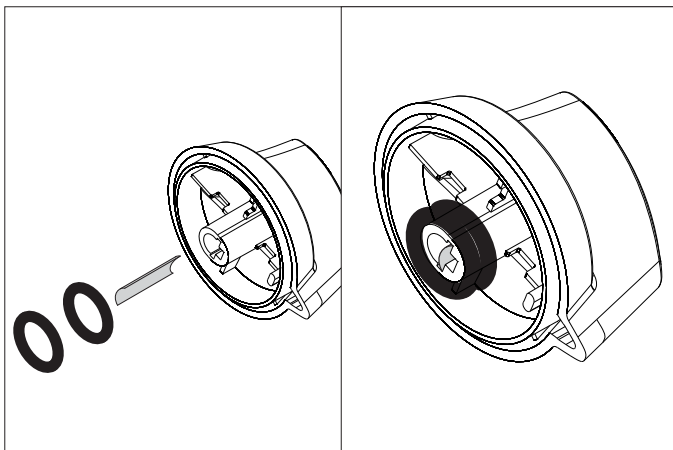
**Hinweis:** Dichtung aufbewahren, da sie für den Zusammenbau benötigt wird.



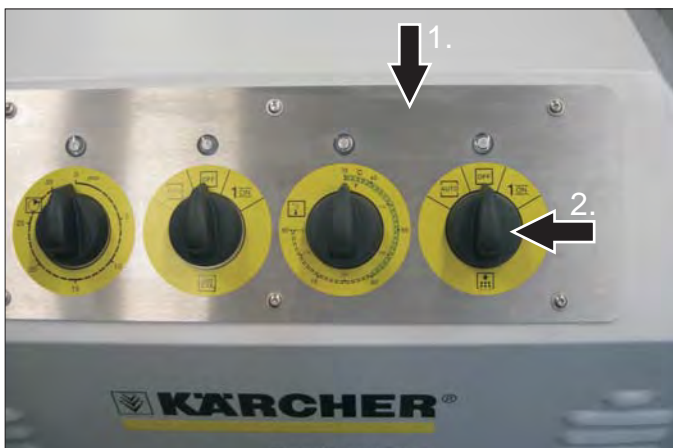
- Schalter entsprechend Stromlaufplan anschließen.
- Kabelbrücke zwischen P1 und P2 anschließen.



- Schalter mit Dichtscheibe, Dichtung und Zylinderschrauben montieren.



- Federungselement gemäß Abbildung in Griff stecken.
- O-Ringe gemäß Abbildung auf Griff stecken.



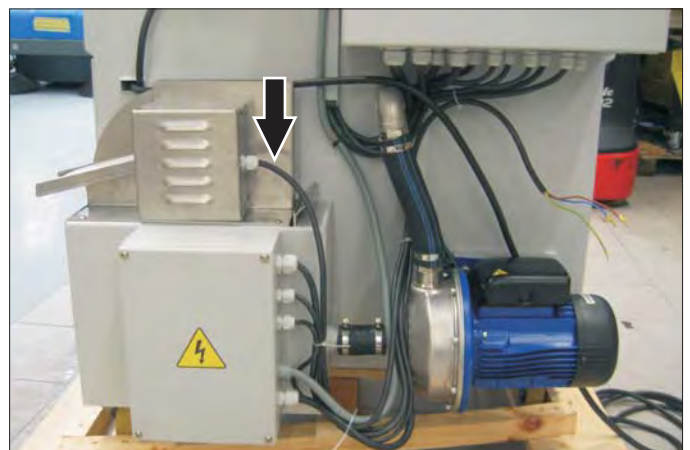
- Bedienfeld montieren. Achtung! Keine Kabel einklemmen.
- Vormontierten Griff aufstecken.



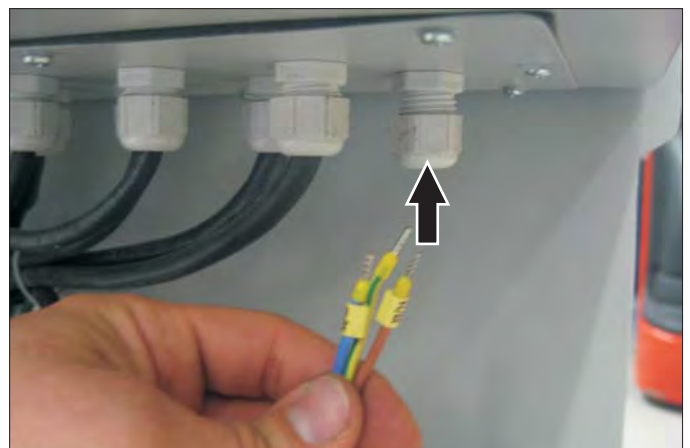
- Abdeckung demontieren.



- Bausatz Skimmer montieren.



- Kabel des Skimmermotors verlegen und fixieren.





- Kabel des Skimmermotors durch die Verschraubung im Elektrokasten führen.



- Kabel des Skimmermotors entsprechend Stromlaufplan anschließen. Kabelverschraubung festziehen.

### **Funktionsprüfung**



- Funktion des Skimmers überprüfen.

  Please read these operating instructions carefully before working on your appliance. Retain the instructions for use for future reference or for subsequent possessors.

### Safety instructions

- Assembly must be carried out by a qualified specialist.
- Once the installation has been carried out, store the assembly instructions together with the operating instructions.

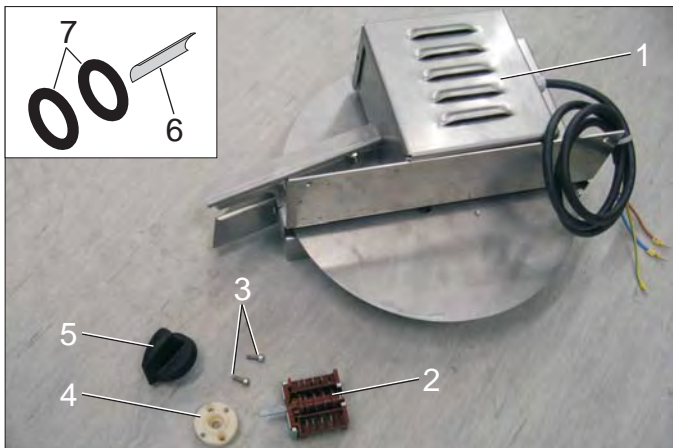
### Environmental protection

	The packaging material can be recycled. Please do not throw the packaging material into household waste; please send it for recycling.
	Old appliances contain valuable materials that can be recycled; these should be sent for recycling. Batteries, oil, and similar substances must not enter the environment. Please dispose of your old appliances using appropriate collection systems.

### Notes about the ingredients (REACH)

You will find current information about the ingredients at:  
<http://www.karcher.de/de/unternehmen/umweltschutz/REACH.htm>

### Overview

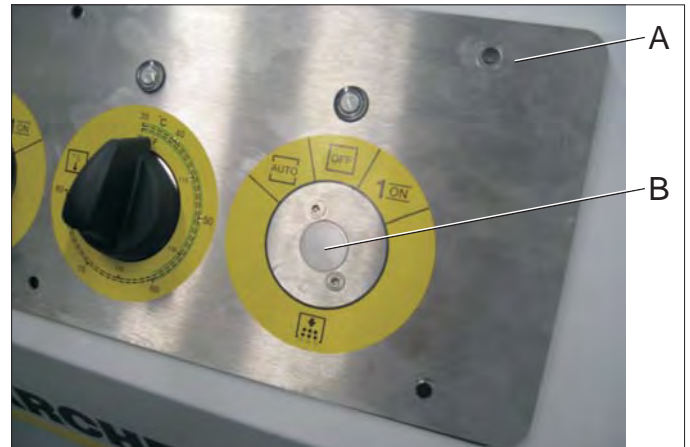


- 1 Assembly kit - Skimmer
- 2 Switch
- 3 Cylinder head screw M4X10
- 4 Seal disc
- 5 Handle for switch
- 6 Spring element
- 7 O ring 9.5 X 2.5

### Skimmer assembly kit built in:



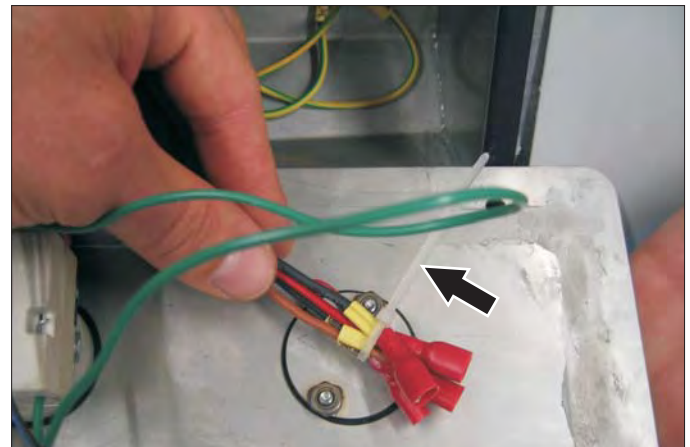
### Assembly



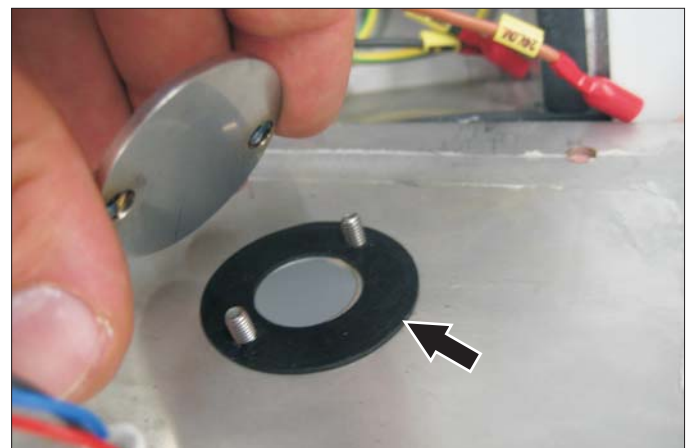
A Operating field

B Cover

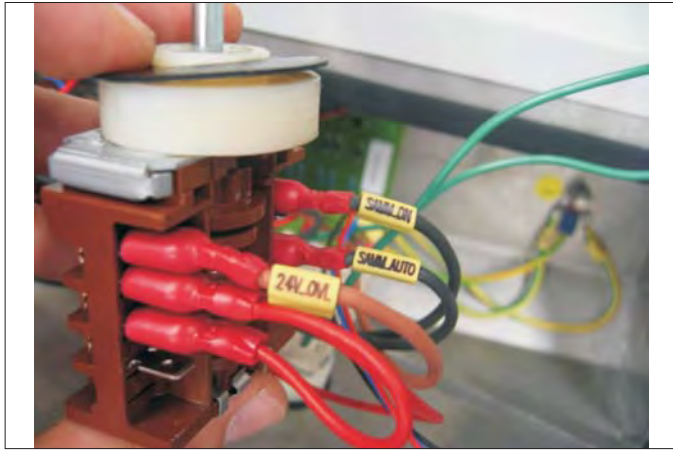
- ➔ Unscrew the 6 screws and remove the operating panel.
- ➔ Remove the cover.



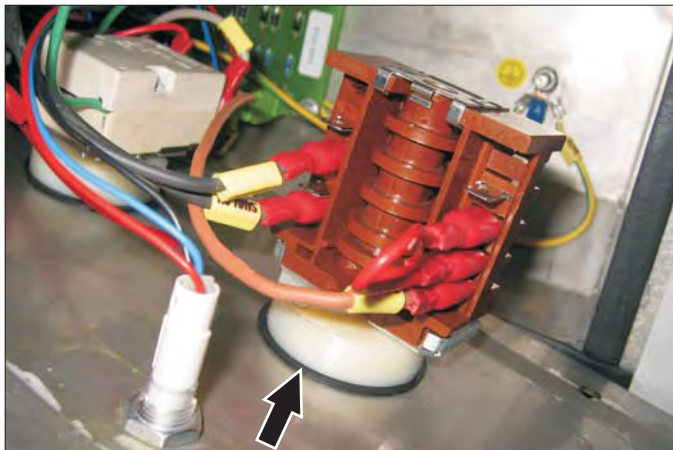
➔ Remove the cable ties.



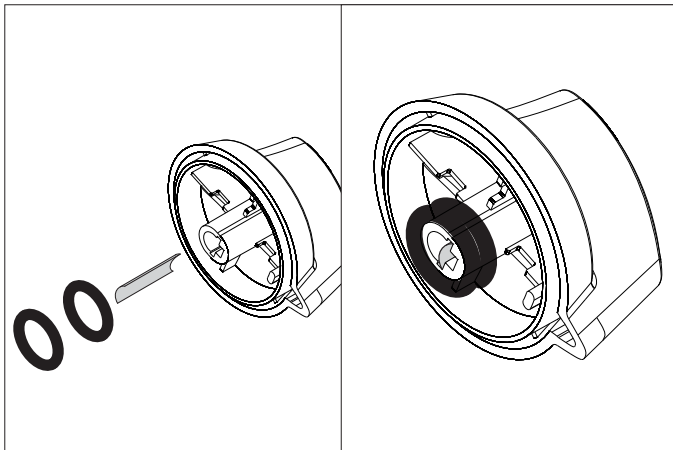
**Note:** Keep the seal as you will need it for the reassembly.



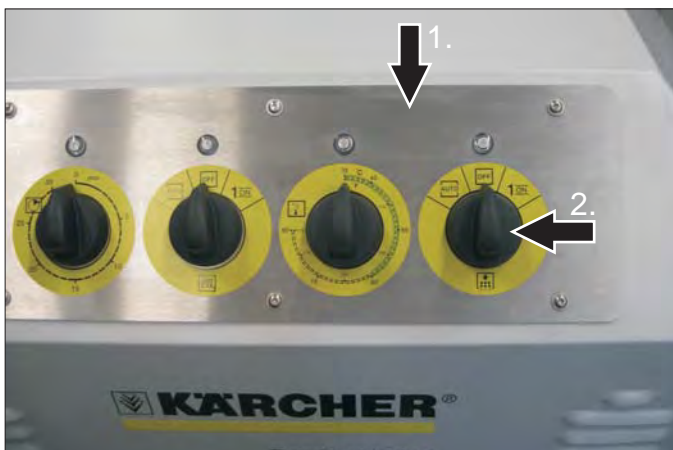
- Connect the switch as shown in the circuit diagram.
- Connect the cable jumper between P1 and P2.



- Install the switch using the seal washer, the seal and the cylinder screws.



- Insert the spring element into the handle as shown.
- Insert the O rings onto the handle as shown.



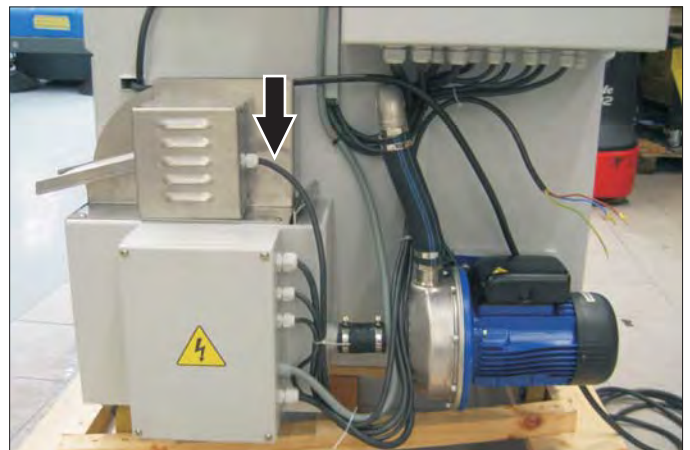
- Install operating panel. Caution! Do not clamp any cables.
- Insert the preinstalled handle.



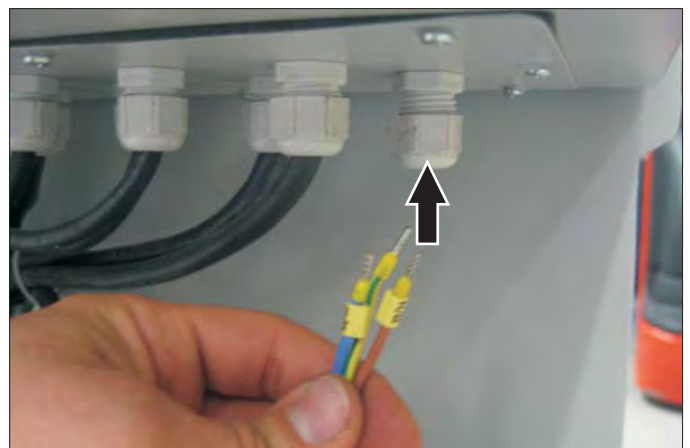
- Remove the cover.



- Install the assembly kit - skimmer.



- Route and affix the cable to the skimmer motor.



- Insert the cable of the skimmer motor through the screw connection in the electric cabinet.



- Connect the cable of the skimmer motor as per the circuit diagram. Tighten the cable screw connection.

### **Function test**

- Check the function of the skimmer.



Avant d'utiliser votre appareil, lisez et respectez les instructions du mode d'emploi. Conservez ce mode d'emploi pour une utilisation ultérieure ou pour un éventuel repreneur de votre matériel.

### Consignes de sécurité

- Le montage doit être effectué par une personne qualifiée.
- Après avoir effectué le montage, conserver les instructions de montage au même endroit que les instructions de service.

### Protection de l'environnement



Les matériaux constitutifs de l'emballage sont recyclables. Ne pas jeter les emballages dans les ordures ménagères, mais les remettre à un système de recyclage.



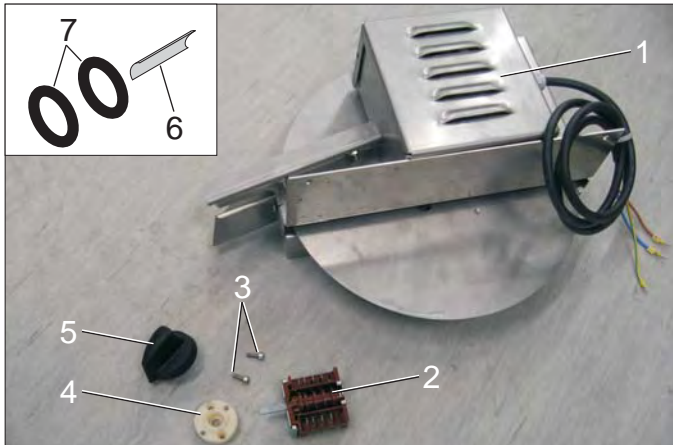
Les appareils usés contiennent des matériaux précieux recyclables lesquels doivent être apportés à un système de recyclage. Il est interdit de jeter les batteries, l'huile et les substances similaires dans l'environnement. Pour cette raison, utiliser des systèmes de collecte adéquats afin d'éliminer les appareils hors d'usage.

### Instructions relatives aux ingrédients (REACH)

Les informations actuelles relatives aux ingrédients se trouvent sous :

<http://www.karcher.de/de/unternehmen/umweltschutz/REACH.htm>

### Aperçu général

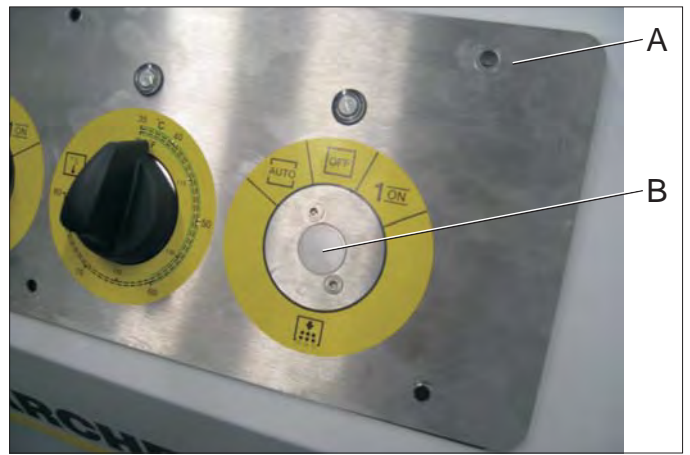


- 1 Kit de montage séparateur
- 2 Commutateur
- 3 Vis cylindrique M4x10
- 4 Joint
- 5 Poignée pour commutateur
- 6 Élément de suspension
- 7 Joint torique 9,5x2,5

### Kit de montage séparateur monté :



### Montage

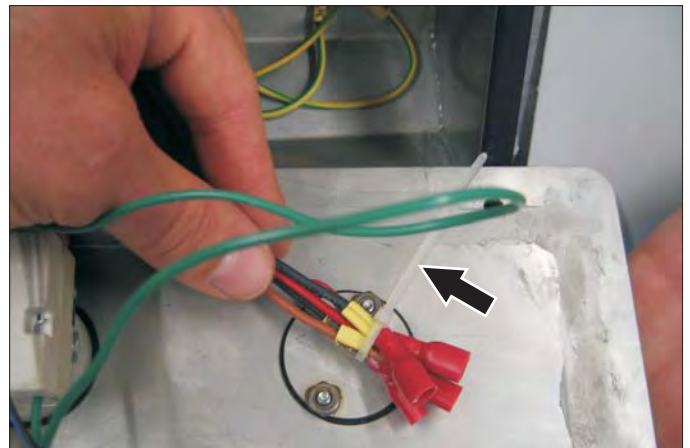


A Pupitre de commande

B Capot

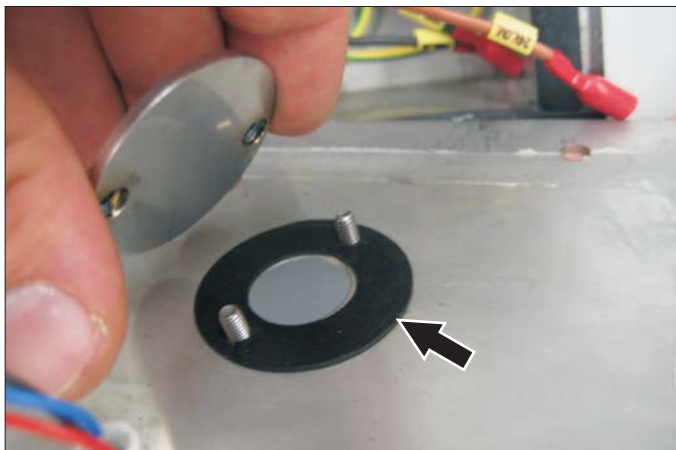
➔ Dévisser les 6 vis et retirer le tableau de commande.

➔ Enlever la protection.

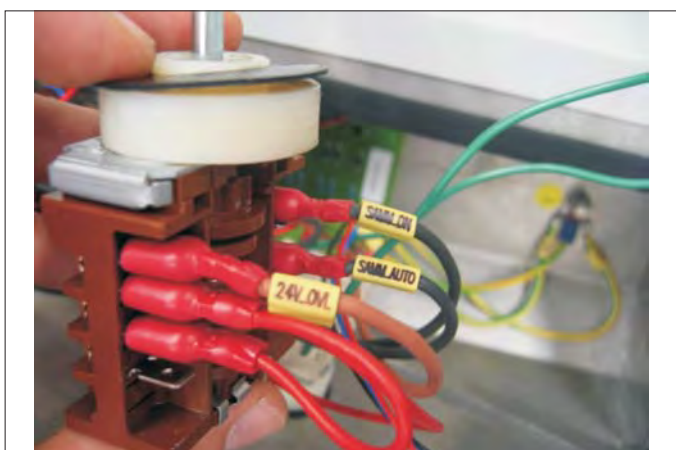


➔ Retirer le serre-câble.

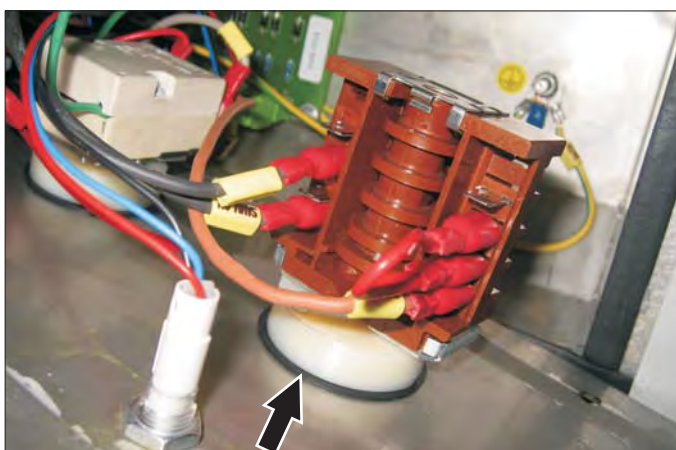




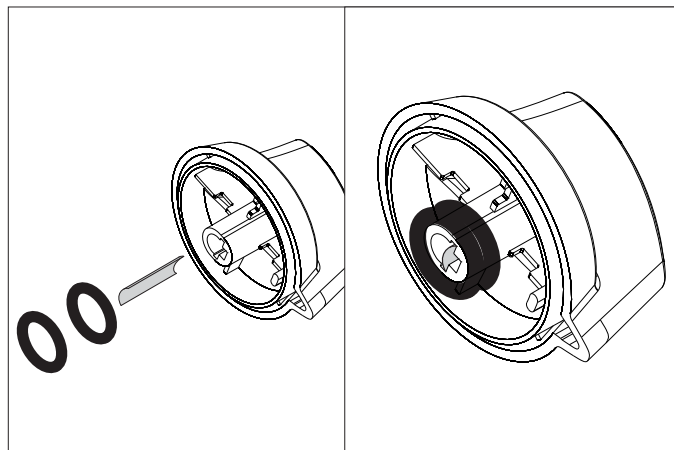
**Remarque :** conserver le joint car il sera nécessaire lors de l'assemblage.



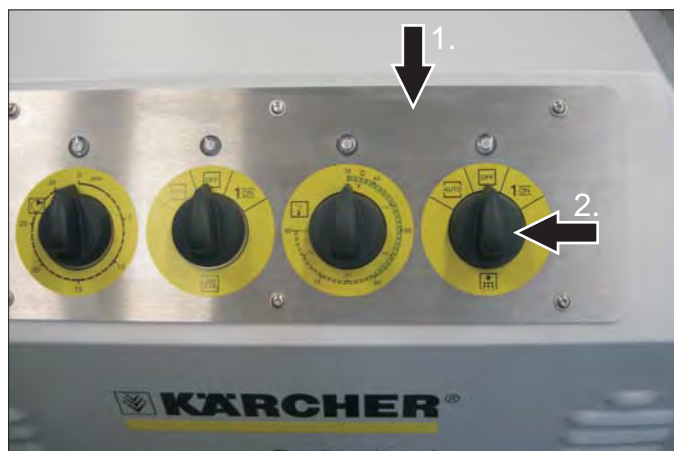
- Raccorder le commutateur conformément au schéma électrique.
- Raccorder le pont de câble entre P1 et P2.



- Monter le commutateur et la rondelle d'étanchéité, le joint et les vis cylindriques.



- Insérer l'élément de suspension dans la poignée, conformément à l'illustration.
- Insérer les joints toriques sur la poignée comme le montre la figure.



- Monter le tableau de commande. Attention ! Ne pas coincer de câble.
- Insérer la poignée prémontée.



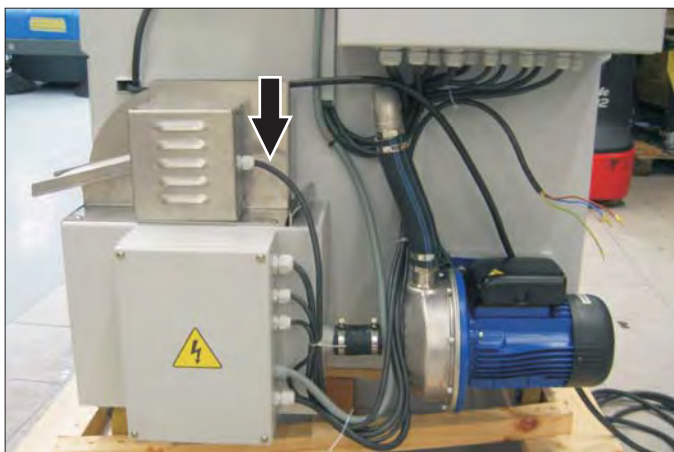
- Démontez la protection.

## Contrôle du fonctionnement

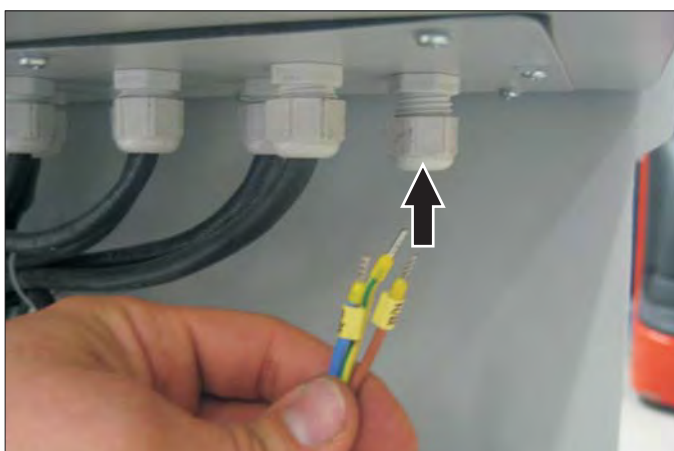
→ Vérifier le fonctionnement du séparateur



→ Monter le kit de montage séparateur.




→ Poser et fixer le câble du moteur du séparateur.



→ Guider le câble du moteur du séparateur dans le raccord à vis du boîtier électrique.





→ Raccorder le câble du moteur du séparateur conformément au schéma électrique. Serrer le passe-câble à fond.

 Antes de realizar trabajos en el aparato, lea el presente manual de instrucciones y siga las instrucciones que figuran en el mismo. Conserve estas instrucciones para su uso posterior o para propietarios ulteriores.

### Indicaciones de seguridad

- El montaje debe ser llevado a cabo por un servicio técnico cualificado.
- Guardar las instrucciones de montaje una vez montado junto con el manual de instrucciones.

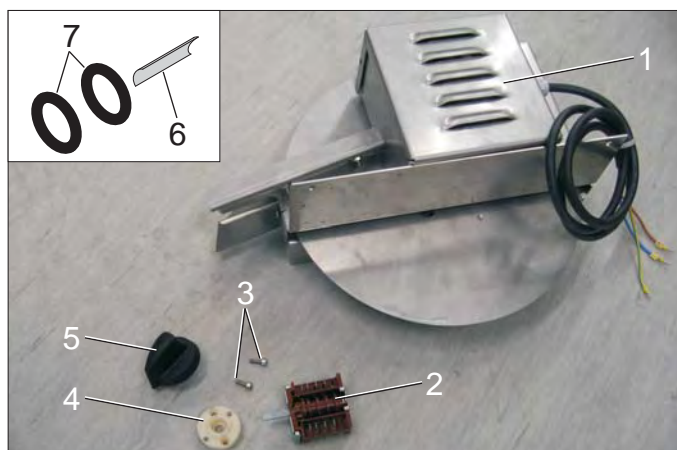
### Protección del medio ambiente

	Los materiales empleados para el embalaje son reciclables y recuperables. No tire el embalaje a la basura doméstica y entréguelo en los puntos oficiales de recogida para su reciclaje o recuperación.
	Los aparatos viejos contienen materiales valiosos reciclables que deberían ser entregados para su aprovechamiento posterior. Evite el contacto de baterías, aceites y materias semejantes con el medio ambiente. Por este motivo, entregue los aparatos usados en los puntos de recogida previstos para su reciclaje.

### Indicaciones sobre ingredientes (REACH)

Encontrará información actual sobre los ingredientes en: <http://www.karcher.de/de/unternehmen/umweltschutz/REACH.htm>

### Resumen

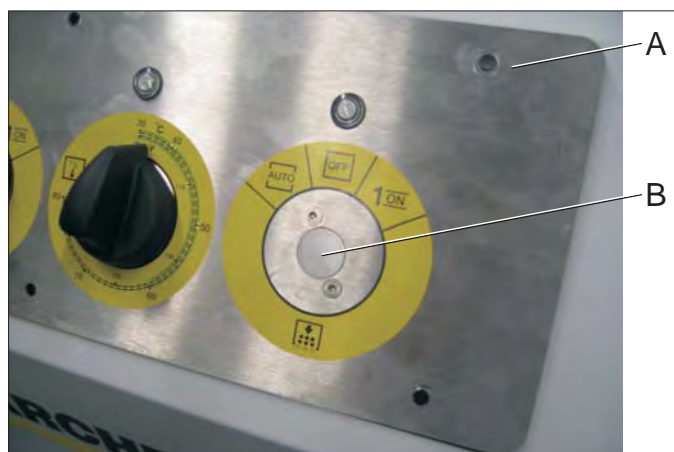


- 1 Módulo accesorio Separador
- 2 interruptor
- 3 Tornillo de cabeza cilíndrica M4x10
- 4 arandela de obturación
- 5 Asa para el interruptor
- 6 elemento de suspensión elástica
- 7 Anillo obturador 9,5x2,5

### Módulo accesorio separador montado:



### Montaje

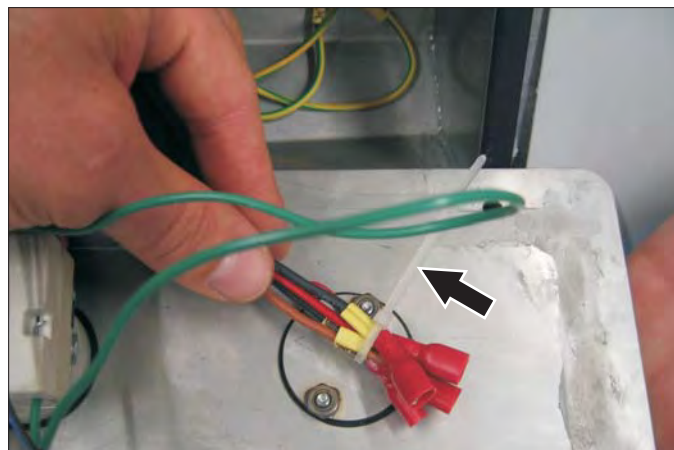


A Panel de control

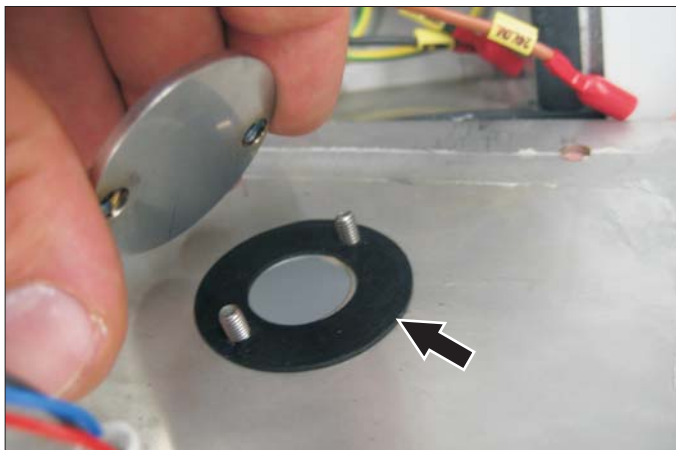
B Cubierta

➔ Quitar los 6 tornillos y extraer el panel de control.

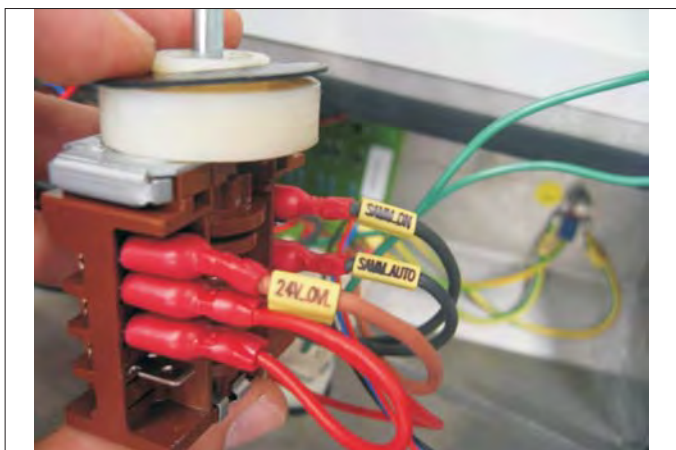
➔ Quitar la cubierta.



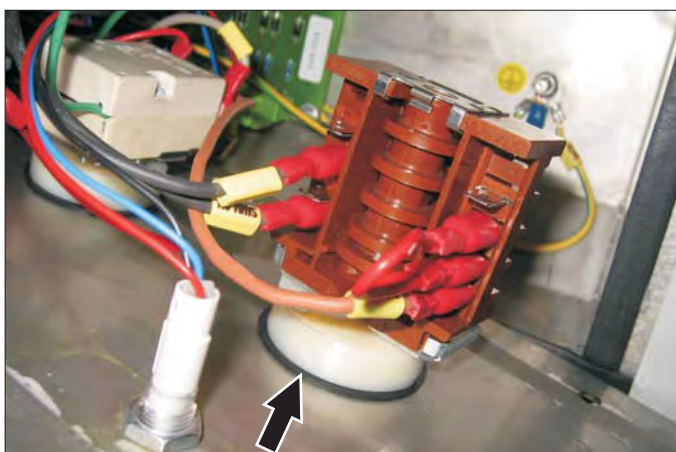
➔ Quitar el abrazacables



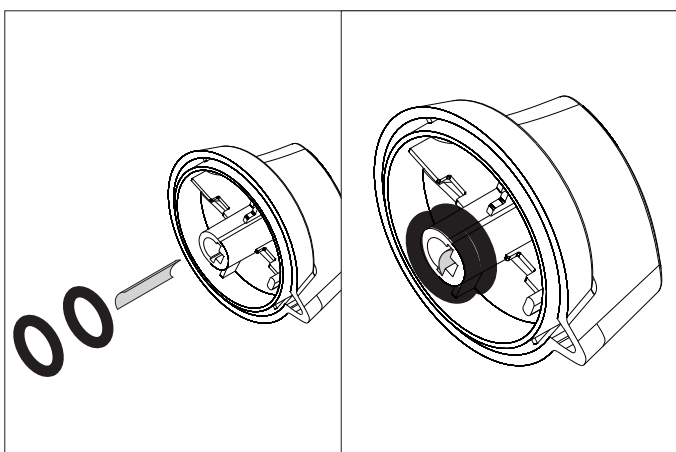
**Indicación:** Guardar la junta, es necesaria para el montaje.



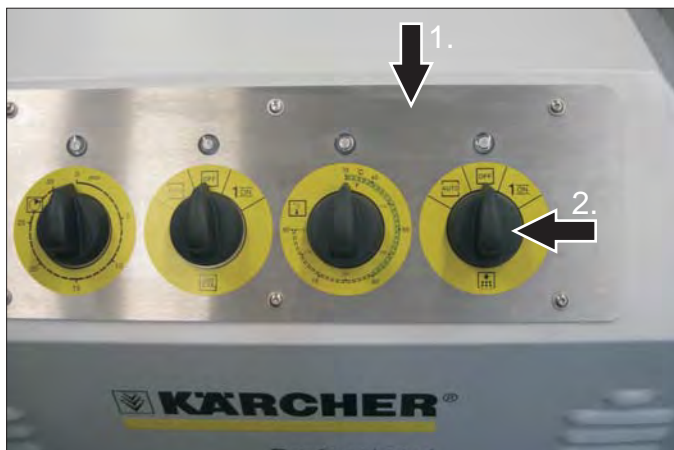
- Conectar el interruptor conforme al esquema de conexiones.
- Conectar el puente de cables entre P1 y P2.



- Montar el interruptor con arandela obturadora, junta y tornillos de cabeza cilíndrica.



- Insertar el elemento de suspensión elástica en el asa conforme a la imagen.
- Insertar los anillos obturadores en el asa conforme a la imagen.



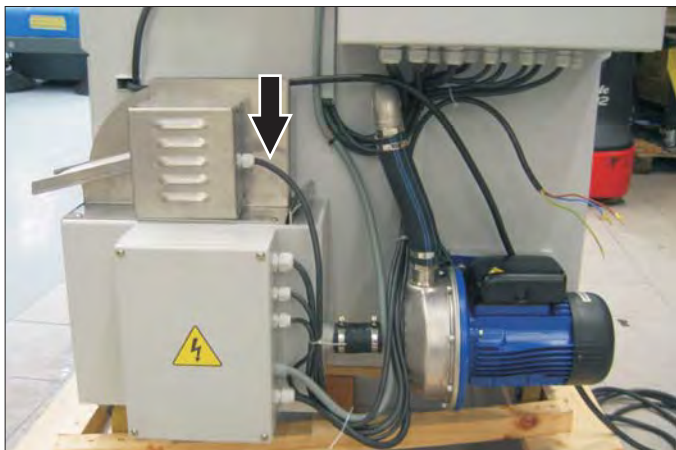
- Montar el panel de control. Atención: No enganchar ningún cable.
- Insertar el asa previamente montada.



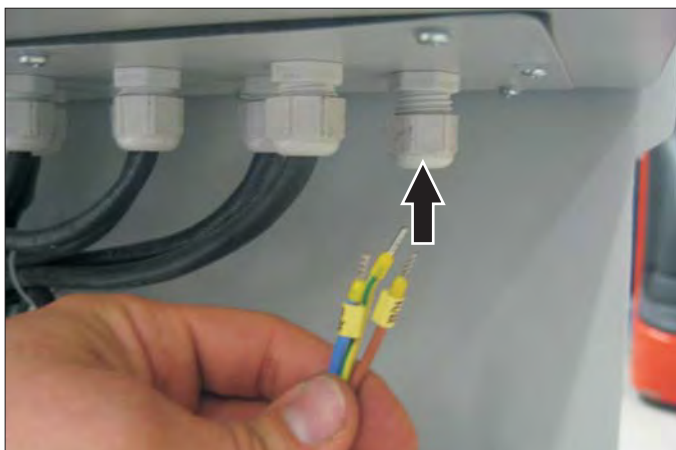
- Desmontar la cubierta.



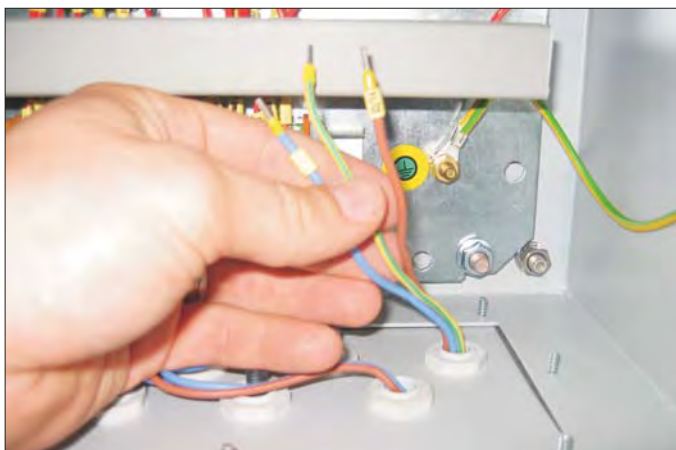
- Montar el módulo accesorio separador.



→ Colocar el cable del motor del separador y fijarlo.



→ Introducir el cable del motor del separador por la rosca de la caja eléctrica.



→ Conectar el cable del motor del separador conforme al esquema de conexiones. Apretar la rosca del cable.

### **Control de funcionamiento**

→ Comprobar el funcionamiento del separador.





